

A la hora de citar y presentar referencias bibliográficas

Milaidi Pérez Carballo.¹

RESUMEN

El presente escrito ilustra las diferentes formas que existen para documentar las fuentes de información consultadas en la elaboración de un trabajo académico o de investigación. Se proporcionan las características generales de los principales estilos bibliográficos utilizados en la actualidad, definiendo el más adecuado para cada disciplina científica. A partir de ejemplos se revelan los enfoques para citar y redactar las referencias de acuerdo con las directrices del estilo en cuestión: Chicago, APA o MLA.

INTRODUCCIÓN

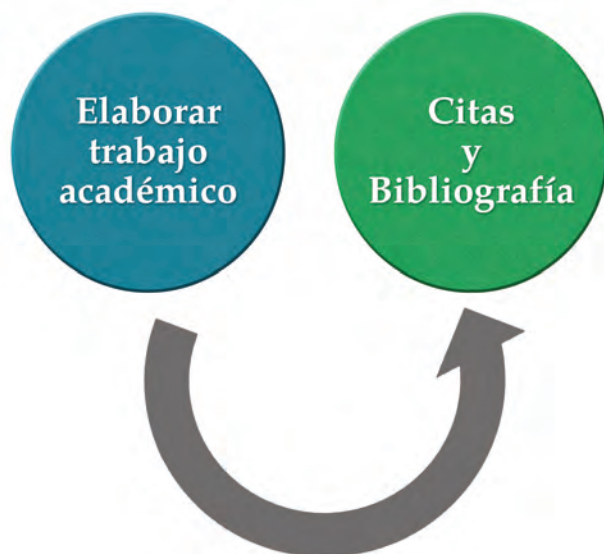
En la elaboración de un trabajo académico o científico uno de los requisitos fundamentales es el manejo responsable, ético y legal de la información que se utiliza. Se debe reconocer las ideas y datos que han sido tomados de otros autores, citar las fuentes de información consultadas e insertar una lista de referencias bibliográficas al final del documento. Este apartado brindará mayor fundamento a las ideas expuestas y será el soporte documental que sustentará la veracidad y actualidad del escrito. Además permite preca-

ver el plagio e indicar los datos correctos y completos de localización de las fuentes utilizadas para identificarlas, recuperarlas y consultarlas.

Tanto las citas bibliográficas –una llamada dentro del texto que indica en forma breve lo que no es aportación personal– como las referencias bibliográficas –una nota más extensa y ordenada– siguen las normas que dicta el estilo bibliográfico seleccionado. Se pueden emplear diferentes formatos internacionales de redacción de bibliografías, pero una vez elegido un estilo de cita y referencia se debe usar el mismo para citar y referenciar todos los documentos a lo largo del trabajo.

En la actualidad son muchos los estilos de citas bibliográficas y algunos se han convertido en estándares, pero existe como marco general una Norma Internacional (ISO 690: 2013) «Información y documentación. Directrices para la redacción de referencias bibliográficas y de citas de recursos de información», que busca ajustar las características en la manera de organizar el contenido en la mayoría de los estilos científicos. Además se utilizan herramientas que permiten recopilar, organizar y elaborar nuestra

¹ Investigadora del Centro de Ingeniería e Investigaciones Químicas, Cuba. milaidi@ciiq.minem.cu



propia bibliografía, llamadas gestores bibliográficos, tales como RefWorks, EndNote, Manager, BibTex y Mendeley, entre otros.

¿CUÁNDO SE DEBE CITAR?

Citar de manera correcta las fuentes consultadas otorga reconocimiento al trabajo realizado por otros autores; las citas se utilizan cuando estas investigaciones han influido en la elaboración de un escrito propio. Cuando se copia de forma literal un texto se pone entre comillas, en cursiva o cualquier otro tipo de letra y se cita la fuente. Cuando se parafrasea un texto se cita la fuente. Cuando es la idea, el pensamiento, la hipótesis, demostración o teoría de otra persona, se cita la fuente. No es preciso referir cuando se trata de hechos o datos muy conocidos o producto de ideas propias. Es importante recordar que en la creación de un nuevo trabajo se deben referenciar los escritos propios elaborados con anterioridad, pues cuando las ideas ya publicadas se presentan como actuales se denomina «auto plagio».

¿CÚAL ES MI ESTILO?

Habitualmente cada disciplina tiene un estilo de cita recomendado, con criterios para distribuir la infor-

mación en las entradas bibliográficas; y existen estilos que se emplean sólo en determinadas publicaciones científicas. Entre los principales y más utilizados en el ámbito científico se encuentran la norma internacional ISO 690:2013, y los estilos Chicago, APA y MLA.

LAS NORMAS ISO 690: 2013

Pueden aplicarse a cualquier materia y generar un manual con estilo propio ya que más que brindar un formato determinado establecen las pautas mínimas para la elaboración de citas y la redacción de referencias bibliográficas, adaptables a citas y referencias de todo tipo de recursos de información: material audiovisual, electrónico, sonoro, cartográfico, fotografías, monografías, patentes, libros, páginas web, artículos, etc. (Organización Internacional de Normalización [ISO], 2013)

EL ESTILO CHICAGO

Es uno de los más antiguos, fue publicado en 1906 por la Universidad de Chicago, y se ha ido adaptando a las exigencias académicas de la actividad universitaria actual. Se aplica en historia, humanidades, arte, literatura y ciencias sociales. Conforme al *Manual de*

Estilo Chicago (2010), en el caso de un texto citado de modo directo, textual o literal, se debe precisar la fuente y puede aparecer:

1. Dentro del texto y entrecomillado. Generalmente se trata de citas breves, una oración completa como máximo. Ejemplo: En síntesis, tal como lo manifiesta A. T. Primo, «Los españoles desembarcaron en el Caribe con los primeros bovinos y desde allí se inició su dispersión, con tal éxito que antes de 40 años, en 1524, ya se informa sobre la existencia de bovinos en todos los países de América».
2. En texto aparte, sin entrecomillar y distinguido del resto del texto por la fuente diferente y la sangría mayor. Se refiere a citas de más de 100 palabras o que se extiendan a dos o más párrafos, así como las que necesitan un formato especial.

Ejemplo: Los pastos más abundantes en la entidad son ...el Guinea, privilegio o zacatón (*Panicum maximun*), el estrella de África (*Cynodon plectostachyus*), el alemán (*Echinoa polistachya*), el elefante o gigante (*Penninsetum purpureum*), el jaragua (*Hyparrhenia ruffa*), el pangola (*Digitaria decumbens*), el Egipto, pará o paraná (*Brachiaria mutica*). Recientemente se está dando una expansión considerable de pastos del género *Brachiaria* (chontalpo o señal, *B. decumbens*, *B. humidicola*, insurgentes, *B. Brisantha*) y el pasto limpo o bigalta (*Hemarthria altissima* cv. Bigalta). (Torres, 1991, vol.1: 39-62)

En el caso de que el texto citado sea un pro-verbio o una expresión familiar, o los datos que se aporten sean muy conocidos o de fácil comprobación, no será necesario apuntar una cita. Por ejemplo, no será esencial citar la fuente para un hecho como: Los atentados del 11 de septiembre de 2001 (denominados como 11-S en España y Latinoamérica; 9/11 en el

mundo anglosajón) (...) causaron la muerte a cerca de 3 000 personas y heridas a otras 6 000, así como la destrucción del entorno del World Trade Center en Nueva York (...).

En el caso de parafrasear ideas de otros autores, se debe reflejar la fuente. Se indica de manera tipográfica mediante un superíndice al final de la frase (de acuerdo al sistema de notas y bibliografía) o con los datos del autor y fecha (según el sistema de autor/año).

Ejemplo 1: Se puede presumir que la observación y la experimentación son distintas ya que se originan en circunstancias diferentes.⁴

Ejemplo 2: En otras palabras los fenómenos son el conjunto de expresiones y de momentos que la esencia adopta en el curso de su desarrollo (Cortés del Moral, 1977).

Los sistemas de notas, bibliografía y autor-año, mencionados son dos métodos para documentar las fuentes utilizadas en los trabajos académicos y de investigación. Si bien se diferencian en cómo se recogen las fuentes citadas.

Sistema de notas–bibliografía

En este sistema las citas bibliográficas se proporcionan en nota, a las que complementa una bibliografía; notas a pie de página o finales que están con frecuencia numeradas y corresponden a llamadas en el texto en forma de superíndice, lo que le confiere flexibilidad ofreciendo un espacio para fuentes inusuales y comentarios sobre las fuentes citadas. Es por ello que es recomendable y preferido por los autores de los campos de la literatura, la historia y el arte.

Documentos impresos

Libros

En nota o referencia completa

1. Un autor:

Vicente Blasco Ibáñez, *Entre Naranjos* (Ciudad de

- la Habana: Instituto Cubano del libro, 2001), 37-43.
2. Cuatro o más autores:
 3. Javier Pérez de Albéniz *et al.*, *Reacciona* (España: Aguilar, 2011), 157.
 4. Editor, traductor o compilador además del autor:
 5. Max Weber, *Economía y sociedad. Esbozo de sociología comprensiva*, trad. J. Medina Echavarría (México: FCE, 1964), 27-48.

En bibliografía

1. Blasco Ibáñez, Vicente. *Entre Naranjos*. Ciudad de la Habana: Instituto Cubano del Libro, 2001.
2. Pérez de Albéniz, Javier, Javier López Facal, Ángeles Martínez Castells y Lourdes Lucía. *Reacciona*. España: Aguilar, 2011.
3. Weber, Max. *Economía y sociedad. Esbozo de sociología comprensiva*. Traducido por J. Medina Echavarría. México: FCE, 2006.

Artículo en una revista académica

En nota o referencia completa

Naur Ávila Estrada y Alejandra Casanova Priego, «Dispositivo de medición de ríos y lagunas», *Revista Universitaria Káanbal* 1, no. 2 (2017): 8.

En bibliografía

Ávila Estrada, Naur y Alejandra Casanova Priego. «Dispositivo de medición de ríos y lagunas». *Revista Universitaria Káanbal* 1, no. 2 (2017): 67-74.

Documentos electrónicos

El estilo Chicago no exige las fechas de acceso en las referencias bibliográficas de fuentes electrónicas.

Ejemplos:

Sitios web

En nota o referencia completa

«REDIAL: Red Europea de información y documentación sobre América Latina», REDIAL, consultada 9 junio, 2016, <http://www.red-redial.net/index.html>.

En bibliografía

REDIAL . «Red Europea de información y documentación sobre América Latina». Consultada 9 junio, 2016. <http://www.red-redial.net/index.html>.

Artículo en una revista académica

Las pautas proporcionadas para la redacción de notas y bibliografía de artículos en una revista impresa se aplican también a las revistas electrónicas, solo que en este caso se debe incluir la identificación de material digital (DOI) si la revista lo provee; si no se encuentra disponible se debe introducir un URL. La fecha de consulta se indica solo si es requerida por el editor o la disciplina. Ejemplo:

Ávila Estrada, Naur y Casanova Priego, Alejandra. «Dispositivo de medición de ríos y lagunas». *Revista Universitaria Káanbal* 1, no. 2 (2017): 67-74. <http://www.olmecca.edu.mx/kaanbal-revista-uo>.

Es importante destacar que existen diferentes formas de utilizar el sistema de notas y bibliografía. Cuando se utiliza sólo notas a pie de página o al final y no se presenta una bibliografía, una vez que se cita una fuente su nota correspondiente debe incluir una referencia completa que se usa la primera vez que se cita, es decir, después de la primera referencia completa, esta misma fuente debe citarse con una referencia corta.

Ejemplo:

En nota o referencia completa

Javier Quero, Julio César, *La ganadería bovina en Tabasco a través de los años* (México: Universidad Juárez Autónoma de Tabasco, 2014), 190-91.

En nota o referencia corta

Javier, *La ganadería bovina...*, 207.

La otra forma es emplear notas al pie o al final y exponer una bibliografía donde se incluyen al-

gunas de las fuentes citadas en el cuerpo del texto. En tal caso las notas pertenecientes a fuentes referenciadas en la bibliografía pueden comprender sólo una referencia corta, incluso la primera vez que se cita. Al contrario, todas las fuentes que no son presentadas en la bibliografía deben tener una referencia completa en la nota de la primera vez que son citadas.

Por último, se pueden utilizar notas al pie o al final y plantear una bibliografía que abarque todas las fuentes citadas en el cuerpo del texto. En este caso las notas pueden incluir una referencia corta a la fuente citada. También, la primera vez que son citadas las fuentes puede presentarse una referencia completa. Cada autor puede adoptar, de acuerdo a sus necesidades, la forma que quiera para utilizar este sistema.

Sistema autor-año

En este método, las citas se insertan en el texto y se indica dentro de paréntesis el nombre del autor y la fecha de publicación del trabajo citado, con posterioridad, la correspondiente presentación en la lista de referencias. Este procedimiento es utilizado con preferencia, en el área de ciencias físicas, naturales y sociales.

Documentos impresos

Ejemplos:

Libro

En el cuerpo del texto

1. Un autor: (Solari 1981, 53-67)
2. Editor, traductor o compilador en lugar del autor: (Libros 1991, 81-82)
3. Capítulo publicado originalmente en una fuente diferente a la consultada: (Ortiz 2002, 30)
4. Prefacio, prólogo, introducción o parte similar de un libro: (Malinowski 2002, IX-XXIII)
5. Reseña de un libro: (Moga 2009)

Lista de referencias

1. Guedes de Pinho P, Silva Ferreira A.C, Mendes

Pinto J, and Gómez Benítez J. 2001. *Determination of carotenoids profiles in grapes, musts and fortified wines from Douro vairesities of Vitis vinifera*. España: Universidad de Cádiz.

2. Libros, Miguel Ángel, ed. 1991. *El cazador, cazado*. Córdoba: Universidad.
3. Ortiz, Fernando. 2002. «Tipos de plantas». En *Contrapunteo cubano del tabaco y del azúcar*, 33-60. Madrid: Cátedra. Publicado originalmente en Jesús Montero, ed., *Contrapunteo cubano del tabaco y del azúcar* (La Habana: 1940).
4. Malinowski, Bronislaw. 2002. Introducción a *Contrapunteo cubano del tabaco y del azúcar*, por Fernando Ortiz, IX-XXIII. Madrid: Cátedra.
5. Moga, Eduardo. 2009. «La trascendencia de la lentitud». Reseña de *Las estaciones lentas*, por Basilio Sánchez. *Revista Turia*, no. 88: 65-69.

Tesis y trabajos de grado

En el cuerpo del texto:

(Palomera 1947)

Lista de referencias:

Palomera, Esteban J. 1947. «Fray Diego de Valadés O.F.M., y su breve crónica mexicana». Tesis de maestría, Universidad Nacional Autónoma de México.

Documentos electrónicos

Sitios web

Una referencia a una página web puede abreviarse con frecuencia, a su mención en el texto. Por ejemplo: «Como lo informa Internet Movie Database en su página web, consultada el 8 de abril de 2013,...». Si se desea o necesita una forma de citación más formal:

En el cuerpo del texto

(Internet Movie Database 2013)

Lista de referencias

IMDb: Internet Movie database. 2013. «Descripción

breve de IMDb». Consultada 8 abril. <http://www.imdb.com>.

Se debe incluir la fecha en que se llevó a cabo la consulta, ya que la información publicada por este medio puede cambiar.

Libro publicado

En el cuerpo del texto

1. (Franz 2002)
2. (Holloway, cap. 9)

Lista de referencias

1. Franz Rosell, Joel. 2002. *El pájaro libro*. Madrid: SM.
2. Holloway, John, eds. 2002. *Cambiar el mundo sin tomar el poder: el significado de la revolución hoy*. México: Universidad Autónoma de Puebla. Consultado 21 enero, 2010. <http://www.libcom.org/library/change-world-without-taking-power-john-holloway>.

EL ESTILO APA

Desde 1929 la American Psychological Association (APA) confecciona los fundamentos del estilo APA, predominante en el campo de la psicología, las ciencias sociales y la educación.

Según APA (2012), para citar las palabras exactas de una fuente de información, o sea una cita textual de menos de 40 palabras debe ser enunciada entre comillas, con una reseña entre paréntesis que recoge el autor, el año de publicación y la(s) página(s) de la(s) que se ha obtenido la cita.

Ejemplos:

1. Como señala Gimeno Sacristán (2009) «La verdad es que, en la práctica, la escolaridad ya interviene en el tiempo extra-académico como hemos podido ver con las tareas o deberes para casa» (p. 117).
2. «Las competencias no pueden entenderse como algo que se tiene o no se tiene, no representan estados o logros determinados, sino estados en proceso de evolución» (Gimeno Sacristán, 2009, p. 29).

La cita de más de 40 palabras no debe referenciarse entre comillas, se indican en un bloque de texto independiente del resto, a doble espacio, con una sangría de 1.27 cm (1/2 pulgadas) en el margen izquierdo de la primera línea y un punto menos de tamaño de letra para que se destaque. Al final se inserta entre paréntesis la fuente consultada y el número de página o párrafo que la comprende.

Ejemplos:

1. Decía Descartes (1971):

Estoy convencido de que si desde mi juventud me hubieran enseñado todas las verdades cuyas demostraciones busqué después y que no me hubiese costado esfuerzo alguno aprenderlas, acaso no hubiera sabido jamás otra alguna y, por lo menos no habría adquirido el hábito y la facilidad que pienso tener, de hallar siempre otras nuevas a medida que me pongo a buscarlas (...) (p. 112).

2. Caso aparte es el de los contenidos actitudinales, la educación en valores. Hay quien piensa que en historia es donde mejor se pueden trabajar estas cuestiones porque trata de lo que hicieron mal o bien nuestros antepasados humanos. Ello supone desconocer la naturaleza de la historia como ciencia de análisis del pasado y confundirla con un tribunal ético de las acciones humanas. Otra cuestión es la utilización de un conocimiento científico y objetivo que pueda generar reflexiones que propicien valores ligados, entre otros, a la racionalidad, la comprensión de las diferencias y la explicación de las acciones humanas. (Peña, 1998, p. 81).

Cuando se trate de hacer referencia a las ideas de un autor sin necesidad de transcribirlas de manera literal, se plantean sus argumentos con palabras propias y se inserta una cita basada en el método de autor-fecha para identificar la fuente de información.

Ejemplos:



Citas bibliográficas

Trabajo de un autor:

1. Incluso, en algunos círculos se ha exagerado el derecho a la pereza (Lafargue, 1970), pero de manera lamentable sin haber logrado a plenitud, ni el derecho ni las condiciones adecuadas de trabajo.
2. Si el nombre del autor forma parte de la oración: Polya (1970) recomienda en primer lugar, la exacta comprensión de la incógnita que se intenta abordar, así como identificar si se trata de un pensamiento insuficiente, redundante o contradictorio.

Cuando se cita un trabajo elaborado por un organismo o institución.

Primera cita: (Organización Mundial de la Salud [OMS], 2005)

Citas posteriores: (OMS, 2006)

Cuando se cita un autor que tiene más de una publicación en el mismo año:

(De Gortari, 1987a)

(De Gortari, 1987b)

Lista de referencias final

El estilo APA establece como pautas generales para la redacción de las referencias bibliográficas que:

- a. Los datos deben ser tomados del documento original al que se refieren y se obtienen principalmente de la portada.
- b. Cada referencia comprende por lo general como

elementos obligatorios: autor, título, editor, lugar y fecha de publicación.

- c. Los nombres de los autores se escriben colocando en primer lugar el apellido(s) seguido de la(s) inicial(es) del nombre.
- d. Pueden incluirse hasta siete autores, que se separan por comas y se incluye el signo & antes del último autor. En español, también es posible utilizar la conjunción «y» antes del último autor.

Documentos impresos

Monografías o libros

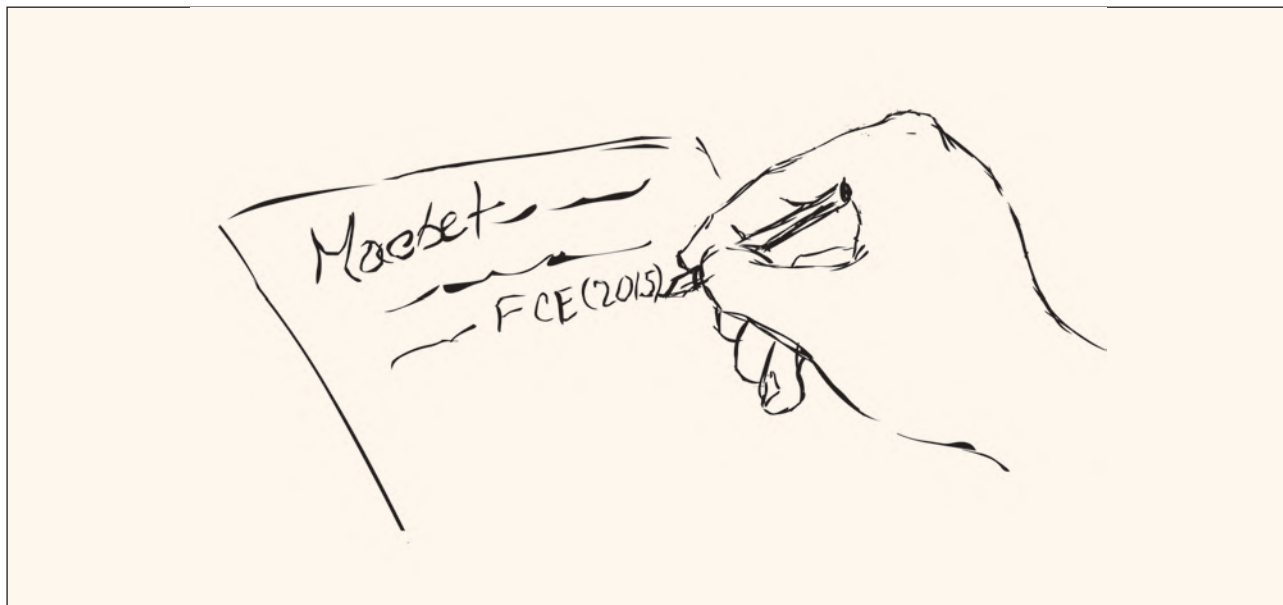
Apellido(s), iniciales del nombre(s). (Año de publicación). Título del libro en cursiva (Edición). Lugar de publicación: Editorial.

Ejemplos:

1. Tolman, Edward C. (1955). *Principios de desempeño*. Berkeley: Universidad de California.
2. Cuando se trata de compiladores, editores, traductores o coordinadores:
Baena, J., Blasco, C., Quesada, F (eds). (1997). *Los S.I.G. y el análisis espacial en Arqueología*. Madrid: Universidad Autónoma de Madrid.

Artículos de revista

Tolman, Edward C., Gleitman, H. (1949). Studies in learning and motivation; equal reinforcements in both end-boxes; followed by shock in one end-box. *Journal of experimental psychology*, 39(6), 810-900.



Documentos electrónicos

De acuerdo con APA, se debe incluir el DOI en la referencia de este tipo de documento.

Ejemplos:

Libros

1. Con DOI: Heyman, James & Ariely, Dan. (2004). Effort for Payment: A Tale of Two markets. <http://dx.doi.org/10.1111/j.0956-7976.2004.00757.x>
2. Sin DOI: Fischer, P.H. (1887). *Manuel de conchyliologie et de paleontologie conchyliologique; ou, Histoire naturelle des mollusques vivants et fossiles. Suivi dun appendice sur les brachiopodes par D.P. Ehlert. Avec 23 planches contenant 600 figures dessinées par S.P. Woodward*. Retrieved from <http://www.biodiversitylibrary.org/item/47340#10>

Tesis y trabajos de grado

Incluidos en una base de datos comercial o institucional. Estructura general:

Apellido(s), iniciales del nombre(s). (Año de creación). *Título de la tesis o trabajo en cursiva* (Disertación doctoral o tesis de maestría o tipo de trabajo).

Recuperado de <http://www.xxxxxxxx> (URL de la página principal de la base de datos).

ESTILO MLA

Estilo muy utilizado en ciencias sociales, humanidades, lengua y literatura, no obstante en la actualidad su uso se ha extendido a todas las ciencias. De acuerdo a la Modern Language Association (2010), organización responsable de su desarrollo, este estilo dispone que la cita literal que no supere las 4 líneas se debe presentar entrecomillada y con una referencia que recoja el autor y la página de la que se ha tomado la cita. Ejemplos.

1. Como declara Mateo Alemán, «Ya dirás que te predico y que cuál es el necio que se cura con médico enfermo». (1)
2. «El hecho de que en ciencia debamos conformarnos con una visión incompleta del Universo, no se debe a la naturaleza del Universo, se debe a nosotros mismos». (Albert Einstein 36)

Mientras que la cita literal que supere las 4 líneas se debe incluir sin comillas y como texto separado del resto, con doble espacio y una sangría de 2,5 cm (1 pulgada aproximadamente).

Ejemplo:

En una parte de *Este es mi pueblo*, Einstein ante el ascenso del nazismo se expresa:

Para la camarilla nazi los judíos no son sólo un medio que desvía el resentimiento que el pueblo experimenta contra sus opresores; ven también en los judíos un elemento inadaptable que no puede ser llevado a aceptar un dogma sin crítica, y que en consecuencia amenaza su autoridad –por el tiempo que tal dogma exista– con motivo de su empeño en esclarecer a las masas. La prueba de que este problema toca el fondo de la cuestión la proporciona la solemne ceremonia de la quema de libros, ofrecida como espectáculo por el régimen nazi poco tiempo después de adueñarse del poder. (46)

Para la cita indirecta de una fuente de información, esta debe contener el autor y la página. Ejemplos: Un trabajo de un autor corporativo:

1. De acuerdo a un estudio desarrollado por el Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas de Argentina, el presupuesto para articular un Sistema Nacional de Innovación en el 2011 es de alrededor de 400 millones de dólares (11).
2. (IUPAC, Comité Interdivisional de Nomenclatura y Símbolos 24-33)

Un trabajo anónimo:

Cuando los húngaros abandonaron la región de Levedia y partieron hacia la de Etelköz, según el consejo del Príncipe de los Jázaros, éstos escogieron a un jefe único de entre ellos, a Álmos, a quien le juraron lealtad, cumpliendo con la tradición pagana de vaciar sangre en un recipiente. (*Gesta Hungarorum* 89).

Si hay un error en el texto citado:

«En las elecciones presidenciales de 2004 Yanukovich, fue candidato [sic] a Presidente».

Como indica el MLA para la confección de las referencias bibliográficas:

- a. Cuando se trata de 2 o 3 autores corresponde incluirlos en el mismo orden de aparición de la portada. El esquema general:

Apellido/s, nombre, y nombre apellido/s (2 autores)
Apellido/s, nombre, nombre apellido/s, y nombre apellido/s (3 autores)

- b. En el caso de 4 o más autores se puede abarcar a todos en el mismo orden de aparición, como en el caso anterior o solo el primer autor Apellido/s, nombre y añadir et al. a continuación.
- c. En las obras anónimas el primer elemento de la referencia debe ser el título.
- d. Si el autor es corporativo se debe exponer el nombre tal y como aparece en la fuente, sin artículos, iniciales o abreviaturas.
- e. Los subtítulos se pueden escribir tras el título separados por dos puntos.

Con algunos ejemplos se puede ilustrar cómo redactar las referencias bibliográficas según el tipo de documento y de acuerdo al estilo MLA.

Documentos impresos

Monografías o libros

Polt, John H. *The Writings of Eduardo Mallea*. Berkeley. University of California Press, 1959. Print

Contribuciones a congresos

«Otras arquitecturas, otros cuerpos». *Actas del VI Congreso Iberoamericano de Ciencia, Tecnología y Género*. Saragoza, 2006. 63-66. Impreso

Documentos jurídicos

Leyes y otros textos legales

Cuba. Ley 14/1977, de 28 de diciembre, de Derecho de Autor. Asamblea Nacional del Poder Popular (1977). Impreso

Documentos audiovisuales

Películas

Hércules encadenado. Dir. Pietro Francisci. Prod. Bruno Vailati, Ferruccio De Martino. Warner Bros., 1959. Película.

Grabaciones musicales

La oreja de Van Gogh. «Nuestra casa a la izquierda del tiempo». *Cuéntame al oído*. Sony Music, 2009. CD

CONCLUSIONES

El estilo Chicago admite aplicar el sistema de notas y bibliografía final, preferido en el campo de la literatura, la historia y el arte. El sistema de autor-año para autores de las áreas de las ciencias físicas, naturales y sociales recomienda bibliografía completa, que incluye todos los trabajos citados.

El estilo APA permite documentar las fuentes en el campo de la psicología, las ciencias sociales y la educación.

El estilo MLA precisa que las referencias se deben expresar en su idioma original, excepto las notas explicativas consideradas necesarias, que se redactan en la lengua utilizada en el trabajo. Es utilizado en las disciplinas de ciencias sociales, humanidades, lengua y literatura.

RECOMENDACIONES

Los autores del área de la medicina deben consultar el estilo Vancouver.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

American Psychological Association. (2012). *APA Style Guide to Electronic References* (6th ed.). Washington, DC: Author. <http://gaudi.ua.es/uhtbin/cgsirsi/0/x/0/05?searchdata1=978-1-43380-5615-1%7b020%7d>

Modern Language Association of America. (2010). *MLA Handbook for Writers of Research Papers*. (7th ed.). New York: Mod. Lang. Assn. of Amer. <http://gaudi.ua.es/uhtbin/cgsirsi/0/x/0/05?searchdata1=978-1-60329-024-1%7b020%7d>

Organización Internacional de Normalización. (2013). *Norma ISO 690 para Referencias Bibliográficas*. http://www.iso.org/iso/catalogue_detail.htm

University of Chicago Press. (2010). *The Chicago Manual Of Style*. (16^a ed.). Chicago: University of Chicago Press. <http://www.chicagomanualofstyle.org/home.html>

